

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, laktanya-utca 1064. szám — Ide intézendő a lap az elméleti részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben úzv. Kirchnerné felvétel és rendelés irójában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvetethetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt terben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VI. évfolyam.

Vasárnap 1897. évi május 9-én.

19. szám.

A kisipar adómentesítése.

Dániel Ernő báró kereskedelemügyi miniszter beváltja programját: tényleg meg is teszi azokat az intézkedéseket, melyeket a hazai kisipar javára megígért.

Az tudvalevő dolog, hogy Dániel báró a kisipar felsegélését s a termelési módozatnak nagyobb jelentőségre való felemelését iparügyi programja legelőkelőbb részének vallja és tekinti. A miniszter ismételt megmondotta, hogy bárha teljes mértékben nagyra becsüli és igazi értéke szerint méltatja a nagyipar fontosságát Magyarországon, mindazonáltal nem szándékozik követni elődeinek azt a politikáját, mely kizárólag a nagyipart támogatta, ellenben a kisipart s ennek különböző ágazatait csekély figyelemre érdemesítette, ugyasólván elhanyagolta. Az a vélemény, mely politikai és gazdasági életünk vezetőinek körében már évek óta diskusszió tárgya, hogy tudillik talán már elérkezett az az idő, amikor az állam levonná segítő két kezének legalább egyikét a nagyiparról a végből, hogy ezzel az egyik kézzel más irányban tehessen segítő-szolgálatot, — Dániel Ernő bárónak meggyőződésévé lett s ezen az alapon tette ő programpontjává a kisipar támogatás t.

Németország példája a legjobb tanúság arra, hogy a „kis ember“ érdekében való állami protekcionizmus a legnehezebb problémák egyike. A legszélsőbb határig menő jóakarát és engedékenységet sem bir olyan formát találni, mely a kisiparosok összességét

gét kielégitené, s nem támasztana ellentéteket a tömegben. Oka ennek a nehézségnek egyrészt a kisiparosság természetében rejlik: a szétszórtság, csekélyebb műveltség, az anyagi erők hiányossága és a kisiparosság óriási tömege, — másrészt pedig okul tekinthető, az állami rendezések természetesen nehézkessége, valamint a nagyiparnak ellenszenve, mely az élesebb versenyzésben és számos egyéb módon juthat kifejezésre.

Ismerve ezeket a nehézségeket, melyek a külföldön közkeletűeké váltak, annál nagyobbra kell becsülnünk Dániel Ernő báró elhatározását és azt az igyekezetét, melylyel elhatározását keresztülvinni igyekezik. Az ismert dolog, hogy a miniszter a kisipari hitelügy rendezésének kérdésében kezdeményeznőn lépett fel s innár rövid idő múlva meg is alkotja azt a szervezetet, melynek keretében kisiparosaink anyagi igényeik kielégítését megtalálják. A hitelszervezet munkálatai után pedig sorra veszi a miniszter azt a tervet, hogy a magyar állam direkt kedvezményekben részesítse a kisipart.

Arról van szó, hogy „a hazai iparnak adandó állami kedvezményekről“ szóló 1890. évi XIII. törvényzikk revízió alá vétessék. Ez a törvény ugyanis adómentességet, szállítási engedményeket és még több egyéb kedvezményeket biztosít az ujonnan létesülő, vagy új ipart meghonosító iparágak részére, azonban csak akkor, ha ezek gyár-szerű üzemként jönnek létre. Szóval: ez a kedvezmény kizárólag a nagyipar javára esik, a mi csak annál jobban súlyosbitja a

kisiparnak amugy is nagyon terhes versenyviszonyait.

Ezt az állapotot a jelenlegi kereskedelmi miniszter igazságtalannak mondotta ki már akkor, amikor magas állását elfoglalta. S azok a tapasztalások, melyeket kormányzásának éve alatt szerzett, csak megerősítették meggyőződését. A tapasztalás ugyanis azt bizonyította be, hogy az említett kedvezmények nagyságával nincs arányban az az eredmény, mely a nagyipari vállalatok szaporodásában bekövetkezett, másrészt pedig, hogy a nagyipar egyoldalú kedvezése határozottan ártalmára van a kisiparnak, mely pedig — a dolog természete szerint — sokkal inkább rászorult az állam támogatására.

E tapasztalások alapján határozta el a miniszter, hogy a kisipar mostoha elbánása feltétlenül megszüntetendő s ezért az idézett törvényt revízió alá kell venni. A revízió irányelve tehát az legyen, hogy a kisipar legalább is egyenlő elbánásban részesüljön a nagyiparral.

Ekként tehát a magyar kisipar rövid idő múlva részesülni fog az állami kedvezményekben, nevezetesen adómentességben, olcsóbb szállítási díjakban stb. Természetesen azonban ezek a kedvezmények nem terjedhetnek ki a kisipar összeségére, amiként a nagyiparnak is csak némely ágai birják az állami kedvezményeket. A miniszterium hivatása lesz hogy megállapítsa azokat az iparágakat, melyek a kedvezményeket megérdemlik s azokat a határokat, a meddig a kedvezmények kiterjesztendők.

Tárcza.

Birtok és a ház.

Az asszony azt mondta, hogy ha majd sok pénzük lesz, házat vesznek, a férfi pedig spekulálni akart. Azt mondta, hogy egy kis vállalat mindig kifizeti magát, csak okos legyen az ember.

— Már pedig mégis jobb a ház. Először is van benne az embernek olyan lakása, amilyent akar. Van biztos jövedelme, nem sok, de biztos és nincsen kitéve semmi kellemetlenségnek.

— Akkor is jobb a földbirtok. Ott legalább kísérletezhet az ember. Ha semmire sem megy a répával, megpróbálja a repcét. Gyönyörűen felosztja a földjeit, hogy aki az ország-uton végighajt mellettük, mindjárt tudja, hogy kié a birtok. Csupa szép széles szalag, egyiken buza, másikon rozs, a harmadikon zab, ami sohase egyszerre érik s gyönyörű árnyalatokat játszik a színekben, amikor a nap süt. Tovább a ritkás, sötét tengeri s mind belenyulik mélyre, elkeskenyedik s elvész egymásba, amikor a szem már nem képes a vonalakat követni. Ez beszéd!

— Beszédnek beszéd, de nem okos. Ez már uradalom, valami nagy majorátus, olyasmire pedig mi nem is gondolhatunk.

— Miért ne? Az egyik sorsjegyüknek hatvanezer forint a főnyereménye. Ha azt meg-ütjük, mindjárt vásárolhatunk egy százezer forintért birtokot. Negyvenezret rátabláztatunk.

— Már adósságot csinálnál. A férfiaknak már a vérükben van az adósságcsinálás. Anélkül élni se tudnak.

— Csak nem is kezdtek kevés pénzzel ilyesmibe — ha az ember ur, hát legyen ur. Ház nekem nem kell, hiába is erőszakoskodol. Hogy én vigyázzam, hogy hova öntik a cse-lédek a mosogató vizet? Olyan nincs. Aztán ismerem magam. Ha háziur volnék mindig visszagondolnék a lakókoromra, hogy milyen lótas-futas volt a fertálykor, míg előkerítettem a házbért. Az asszony persze elfelejti az ilyesmit, mert nem is tud róla. Azt hiszi, hogy az csak olyan könnyű. Ha valaki hozzám feljönne s azt mondaná, hogy nem tud fizetni, biz'én megérteném a baját, velem együtt sopánkodnék s aztán itt van, mi lenne a jövedelemmel?!

— Azt csak bizd rám. Te sopánkodnál vele, én meg kidobnám, úgy hogy a lába se érne a földet. Hogy az én házamban valaki ne fizessen, arra nincs eset. Ki kell választani a csupa jó lakót, lehet azt látni, amikor a szobákat nézik, hogy kibe mi lakik. Aztán rend van . . .

— Hát a rosz lakó hova menjen?

— Bánom is én, ahova kedve tartja.

— Nem türöm, hogy így gondolkozz. Hova teted a szivedet, a zsebedbe?

— Akinek családja van, az ne osztogassa el a házat a rosszfizetőknek. Különbön hiszen van butora mindenkinek, azt ki nem viszi, amíg rendbe nem jön a hátralékkal.

— Bizony pedig annak a mosónénak aki a pinczében lakik, nem venném el a párnáját, hadd fusson a nyomorult . . .

— Mosóné soha is kellene a házamban. Azoknak mindig reparálni kellene a kútat. Azt hiszik, hogy az ember arra gyűjti a garast . . .

— Különbön is nekem birtok kell és vége; szép, nagy, széles tarló öszire, ahol kedvemre lovagolhatok.

— Azt pedig sohase engedem meg.

— De én lovagolni akarok.

— Elég hosszú a seprű, ülj fel rá.

— Este jönnék haza. Csupa tajték lenne a lovam a nagy vágatás után.

— Még vágatni is akarsz! Jézusom te meg vagy bolondulva, szerencsétlenné akarsz tenni mindnyájunkat, engem is, meg a Lajost is. Nem gondold meg mennyi szerencsétlenség történt már a lóval . . .

— De én megszoritanám a térdemmel s nagyot rántanék a száján . . .

— Megszoritanád, már hogy mondhatst ilyet? Nem engedem, hogy ráülj, Lajoska kérd a papát, hogy ne üljön lóra.

Az új kedvezményi törvény életbeléptetése, kapcsolatban az addig remélhetőleg szintén elintézésre jutó hitel-szervezéssel a magyar kisipar új korszakát fogják megnyitni. Ha kisiparunk a maga erejét okosan fogja felhasználni a nyerező kedvezmények alkalmazására, úgy ez az új korszak a virágzás korszaka lesz. S ha a magyar kisiparoság érzi a maga hivatását, úgy kell is, hogy ekként legyen. Azt láthatják kisiparosaink, hogy a kereskedelmi kormányzat mai vezetője éles ítélőképességgel bír az ő érdekeik iránt, s nemcsak ígér, hanem cselekedik is az ő javukra. Biztosítva lévén ekként az állam támogatása, egyedül kisiparosainkon áll, hogy a maguk jövőjét, foglalkozásuk széles alapjait biztosítsák.

NAPI HIREK.

Arany mise. Ftndő. Rózen Pál ny. róm. kath. plébános, f. hó 13-án, Csötörtökön reggel 8 órakor fogja megtartani aranymiséjét a helyb. rom. kath. templomban. Az ősz lelkes, — ki városunkban telepedett le állandóan, — kedves szelid modorával, teljesen kivívta lakosságunk osztatlan tiszteletét és szeretetét. Fél százados papi jubileumát a legnagyobb csendben, minden nagyobb külsőségektől menten kívánja meg ünnepelni. Öszinte szívvvel kívánjuk, hogy még sokáig élvezze a csendes boldogság és megelégedés napjait.

Házasság. Nagy- és kis-szredistyei Lazarovits Fedor nagybirtokos tegnapelőtt esküdtök örök hűséget riedensteini Riedel Ilona kisasszonynak, lovag Riedel Ede bájos leányának. Tanuk voltak: dezsánfalvi Gyika Imre ügyvéd, vármegyei tb főügyész a menyasszony és hodonyi Manasz Gy. dr. főispáni titkár a vőlegény részéről. Az egyházi esketés folyó hó 12-én lesz a gör.-kel. szerb székesegyházban, melyet Zmejánovits Gábor verseczi püspök végez fényes segédlettel.

Bankett Beősze Gyula magy. kir. honvédszerecsen tiszteletére. A verseczi m. k. 7-ik honvédszerecsen tisztkára, — azon alkalomból, hogy Beősze szeretett parancsnoka ezredessé léptetett elő — a mult szombaton családias

jellegű bankettet rendezett a Garai-féle szállodában. Az ezred tisztkára az oraviczi és pancsovai zászlóaljaktól is nagyobb számmal jelent meg s meleg ovációkban részesítették szeretett és tisztelt parancsnokukat.

Halálozás. Rohs Károly magyar királyi államvasuti hivatalnok élete 27-ik évében folyó hó 5-én elhunyt. A boldogultat, ki derék, szorgalmas hivatalnok volt, nagy részvét mellett kísérték ki mult pénteken délután végső nyughelyére. Elhunytát fiatal neje és egy gyermeke siratja. Béke poraira.

Mazsáry-Bankett. Hogy a polgárság mennyire tiszteli az igazi érdemet, azt bizonyítja a mult vasárnap a Glückmann-féle redoutban Mazsáry Rezső tiszteletére rendezett, több mint 200 terítékes bankett. Összegyűltek ez alkalommal a férfitársaságon, az iparosok dalegyesületén és az önkéntes tűzoltóságon kívül városunk legderekabb polgárai Seemayer János polgármester és királyi tanácsossal élükön, hogy érzelmeiknek kifejezést adjanak. Pont 8 órakor este hozta magával egy küldöttség Mazsáryt kit általános „Eljen“ kiáltással fogadtak az öszszegyűltek, mialatt Jova zenekara Rákoczi tüzés indulóját húzta. Az első felköszöntőt Seemayer János polgármester kir. tanácsos mondotta: „Ő felsége szeretett királyunk egészségére, — majd Waldherr József főreáliskolai tanár emelte poharat az ünnepelt egészségére, lelkes beszéd kíséretében, ez alkalommal átnyújtották az est hősenek a polgárság által ajándékozott ezüst virágtartót. A harmadik toasztot Schulz Lénárd mondta, melyben Mazsáryt mint az iparosok dalegyesületének volt és jelenlegi tiszteletbeli elnökét élteti, — ezen egyesület tiszteletének és szeretetének jeléül egy ezüst babérokoszorút nyújtott át az ünnepeltnek. Hosszabb beszédben méltatta Mazsáry érdemeit dr. Dajkovits, kimutatván, hogy ő felsége a király is méltó elismeréssel viseltetik az érdem iránt. Milyoszavlevics dr. szerb nyelven beszélt, mire Mazsáry Rezső meghatva köszönte meg a megtiszteltetést, különösen figyelemmel arra a jelenlévőket, hogy neki csakis több derék polgár, a magistratus, a városi képviselőtestület és a műkedvelőtársulat segítségével sikerült a tűzoltóságot úgy szervezni, hogy a polgárságot megóvhassa a tűz romboló eleme ellen. Elették ez a legszebb napja, — úgymond Adja az Isten, hogy városunkat semmi veazély ne érje, ez az ő kívánsága. A polgárok egészségére üríti poharát.

— Nem kell.
— Azt majd ő fogja elhatározni nem te.
— Majd csak én is beleszólak
— Ez az ő dolga, meg az enyém.
— Nem akarom, hogy senkit is szerencsétlenné tegyen. Az asszony egyebet se tud.
— Te talán az vagy.
— Az.
— Én tettelek azzá?
— Te.
— Mivel?
— Beszólasz minden dolgomba. Ha birtokot akarok...
— Azt nem is engedem meg.
— Lovagolni akarok...
— Csak nem veszem a lelkemre, hogy kitörd a nyakad.
— Azt akarom, hogy fiamból katona legyen. Értetted?
— Hogy láb nélkül jöjjön egyszer haza. Nem hagyom, hogy nyomorék legyen.
— A leány pedig orvos lesz, erre megesküszöm. Olyan igaz, minthogy itt állok.
— Előbb majd a sirba teszel engem, aztán tehetsz, amit akarsz.
— Teszek is
— Tégy...

Erre félreültek két sarokba. A férfi úgy nézett maga elé, mintha közel állana már a kétségbeeséshez, az asszony pedig behunyta a szemét s azon gongolozott, hogy vajon itt hagyja-e ezt a kegyetlen embert, vagy még tőrjön neki. Teljes egy negyed óráig nem szóltak egymáshoz azalatt Lajos urfi ide-oda csúszkált köztük, mintha a postát hordaná egyiktől a másikhoz. Azután egymásra nézettek, de csak lopva és nagyon haragosan. Mikor már nagyon megunták magukat, a férj bekülni kezdett. Oda ment az asszonyhoz, simogatni kezdte az arcát és a haját.

— Nem baj no, öregem, beleegyezem én a házba is.

Az asszony folugrott, bement a másik szobába, hangosan becsapta maga után az ajtót s csak vissza kiáltott:

— Most már az se kell.

Ezt a beszédet szívből fakadó erős éljenzéssel fogadták. Tösztoztak még: Greszler Gyula ev. lelkész, Pálffy Elemér főispánra, dr. Markovics a polgármesterre, kinek városunk rohamos felvirágozását köszönheti. Million M. az ünnepelt neje; Christian J. az édesanyjára. Greszler a tűzoltóság elnökét Weifert K. élteti; utóbbi pedig Mazsáryra mond felköszöntőt. Dr. Seemayer Károly szónokoltak meg: Mihajlovits J. Trucza Dem. Dr. Fróniusz Gusztáv, Bernatsky Gézára Weifert Károly főjegyző az iparosok dalardáját éltette. Tauber T. Herczeg Ferencz, városunk képviselőjére, Fritz M. Bernatsky főparancsnokra mondtak felköszöntőt. A kedélyes társaság reggeli három órakor oszlott szét.

Városi közgyűlés. Törvényhatóságunk rendes havi közgyűlése f. hó 11-én kedden fog megtartatni. Ez alkalommal több fontos tárgy kerül tárgyalás alá.

A verseczi izraelita nőegylet f. hó 16-án, az Adler-féle jégpinczénél tavaszi mulatságot rendez. Belépti díj (egy drb. tombolajegygyel) 30 krajczár.

A szerb templomi dalárda ma vasárnap este hangversenyyel egybekötött táncmulatságot rendez a Glückmann-féle vigadóban.

Vidéki hírlapírók országos szövetsége. A délvidék letektintélyesebb lapjainak képviselői a mult vasárnap összejöttek Temesvárott, hogy belépjenek a vidéki hírlapírók országos szövetségébe és megbeszéljék a módozatokat, miként mozdítsák elő a szövetség ügyét. Ez az összejövetel felette öröndetes jele annak, hogy a délvidéki hírlapírók párt- és nyelvkülönbség nélkül, osztatlan lelkesedéssel sorakoztak a kibontott zászló alá, sőt még a román és szerb hazafias irányu lapok szerkesztői is csatlakoztak a szövetséghez. A 10 órakor a vármegyeház kis termében megtartott értekezleten részt vettek: Barát Armin, az orsz. szövetség alelnöke és a helyi bizottság elnöke, Dévay Ferencz, a helyi bizottság alelnöke, Lendvai Miklós, az orsz. szövetség igazgatósági tagja, Kácsér Romulus, Barcian János és Horváth Xavér temesvári hírlapírók, továbbá a vidékről: Perjessy Lajos, a „Délvidék“ szerkesztője Verseczről, dr. Jeszenszky Géza, a Nagy-Szt.-Miklós szerkesztője, Teichner Emil a „Südungarn“ szerkesztője Lugosról, Veronits József lapszerkesztő Verseczről, Szalay Lajos főmérnök Verseczről és Berán Oszkár jegyző Gerebenczről. Az elnök Barát Armin melegen üdvözölte a megjelent kartársakat és részletesen ismertette a vidéki hírlapírók országos szövetségének célját. A vidékről megjelent kartársak élénk érdeklődéssel halgatták fejtegetéseit és nyomban bejelentették, hogy legközelebb ők is szélesebb körű akciót fognak kifejteni a szövetség érdekében alapító és pártoló tagok gyűjtésével, valamint hangversenyek, színházi estélyek és nyári mulatságok rendezésével. Valamennyi jelen volt vidéki kartárs kijelentette, hogy a szövetségbe rendes tagul belép. Részint levéllileg, részint írásban bejelentették belépésüket a következő hírlapírók: Feymann Gyula lovag szerkesztő Pancsováról, Schlinger József, a „Landbote“ szerkesztője, Szentgyörgyi Lajos hírlapíró Fehértemplomról, Veszenkovits Lázár szerb lapszerkesztő Verseczről, Wunder Gyula szerkesztő Fehértemplomról, Molnár József szerkesztő Pancsováról és Binder Jenő Dettáról. E szerint a temesvári helyi bizottság, mely eddig tíz tagból állott, most tizennegy új taggal szaporodott. Dévay Ferencz indítványára az értekezlet jegyzőkönyvileg határozta kifejezni hálás köszönetét Deschán Achill alispánnak a terem átengedéseért. A jegyzőkönyv hitelesítésére Barát elnök Barcian és Horváth szövetségi tagokat kérte fel. Déli 1 órakor lakoma volt a „Hungária“ szálló éttermében. A lakomán az értekezleten jelen voltakon kívül dr. Fehér Manó ügyvéd, ismert jogi szakiró is résztvett. A lakomán Lendvai Miklós a vidéki kartársakat, Perjessy Lajos a temesvári hírlapírókat, Szalay Lajos és dr. Jeszenszky Géza a szövetséget, Berán Oszkár és Teichner Emil Barát Armin elnököt, Barát Armin Dévay Ferencz alelnököt, Kácsér Romulus Szalay jelen volt nejét, Dévay Ferencz a hírlapírók egyetértését Barcian János Lendvai Miklóst, Horváth Xavér Teichnert és Kácsert, Veronits József a temesvári hírlapírókat köszöntötte fel. A lakoma d. u. 4 órakor ért véget.

Délvidéki hírlapíróink ezen tömörülését és barátságát bizonyára a legmelegebben fogja üdvözölni mindenki, ki speciális helyi viszonyainkat ismeri, s a ki tudja,

— Pedig hiába! Most már hagyj békét. Még a gyereket is rám küldi, hogy nyivogjon a nyakamon. Hallgatsz már kölyök! Majd ha elküldlek a katonai iskolába, megtanítanak becsületre, hogy hogy szólj bele apád dolgába.

— Hova küldöd?
— Katona-iskolába.
— Hiszen még három éves sincs.
— Majd lesz nagyobb is.
— Bizony pedig nem fogod a katonaiskolába küldeni, ezt én mondom neked.
— Csak legyen hét éves, majd megtanítják ott emberségre, ha az anyja tönkreteszi a nevelését...

— Te beszélsz nevelésről? mit értesz te ahhoz...

— Már pedig ennyi idős korában olvashatna is már, meg gimnasztikát tanulhatna

— Tán még abroncsot is ugratnál vele?

— Miért ne, azért fiu. A lánynyal persze egészen másként lesz.

— Hiszen nincs is lányod.

— Majd lesz.

— Most már meg az Isten dolgába is beleszólaná.

— Nekem is van ahhoz egy kis közöm. Most majd még könyvet is fogok írni arról, hogy hogyan kell nevelni a gyermeket. Két kötetet, egyet a fiukról, egyet meg a lányokról.

— En meg kidobom az ablakon mindkettőt.

— Majd főlszeded.

— Mit akarsz a leánynyal, miért szólsz bele még abba is? Tán apácát akarsz belőle csinálni.

— Nem, orvost.

— Mit?

— Hogy az egyetemre menjen?

— Igenis, oda fog menni.

— Nem fog odamenni.

— Majd megmutatom.

— En pedig inkább leugrom az emletről, semhogy ezt megérjem.

— Meg kell neki élni.

— Akkor is legyen tanítónő.

— Azok éhen halnak.

— Ha arra való lesz, ugyis férjhez megy.

mily ádáz és elkeseredett küzdelmek folytak és folynak még most is ezen a téren. A különféle nyelvű és pártállású hírlapírók tömörülésére talán sehol nincs oly nagy szükség, mint a mi vidékünkön. A temesvári helyi bizottság, mely a Maroson alóli vidékünknek újságírói közül eddigelé 24-et toborzott a kitzított zászló alá, jövőre is mindent meg fog tenni arra nézve, hogy nem csak a még hiányzó újságírókat megnyerje, hanem a szép egyetértés és kölcsönös megbecsülés Temesvárott megkötött frigyét erősebbé és hatalmasabbá tegye. A vidéki hírlapírók e tömörülése első sorban ugyan az önségély célját kívánja szolgálni. de sok más ideális szép cél is fel van írva zászlójára. Ezeket a célokat oly szépen fejtegette Dr. Jeszenszky ügyvéd, szerkesztő, a temesvári gyűlésen. Az igaz hazaszeretet kell hogy egyesítse a délvidéki sajtó munkásait. Ha a tömörülés még erősebb lesz, hatalmas és eredményeiben messze kiható munkát képesek végezni az egyesült újságírók. A közönség, bizonyára a mi vidékünkön is éppen úgy, mint a haza más tájékain, melegen fogja pártfogolni a szövetezés eszméjét.

A verscezi m. k. állami főreáliskola tanári testülete felkéri mindazokat, kik a szegény tanulókat segélyező egyesület tagjaiul magukat aláírták, hogy jövő Vasárnap az az május 16-án d. e. 10 órakor a főreáliskola rajztermében alakuló gyűlésre megjelenjen szíveskedjenek. A közgyűlés tárgyai lesznek: 1) Az alapszabálytervezet végleges megállapítása. 2) Az ideiglenes tisztviselők megválasztása. 3) Esetleges indítványok. Az eddig vissza nem küldött aláírási íveknek a jelzett időig leendő beküldését kéri a tanári testület.

Magy. királyi állami főreáliskolánk VIII-ik osztályának osztályvizsgálatai tegnap kezdődtek és e héten befejeztetnek. Az írásbeli vizsgálatok 17-én kezdődnek. A szóbeli vizsgálatok június hó 23-ikán és 24-ikén fognak megtartatni. A vizsgálatra 16 tanuló jelentkezett.

Halászat. Az orsovai szerb halászköveknek a mult hét folyamán bő zsákmányuk volt. Nap, nap után több métermérsza válogatott hal került eladásra, melyek között egy hatalmas viza volt a bámulat tárgya, mely 2 1/2 méter hosszú s testátmerője 80 cm. volt; sulya a 250 kg-ot meghaladta. Talált benne 38 kg. kaviárt, mely csaknem borsószem nagyságu volt. Értéke olcsón számítva 600—640 frtot képviselt. A halóriást Budapestre szállították s ott mérték ki. Ezenkívül számos nagyobb halat fogtak, a melyeknek sulya több volt 80—100 kg.-nál s mindenik egy szegényebb családnak egész vagyont képvisel.

Magyar nyelvterjesztő egyesületünk ez évi közgyűlésén felolvasott, sokszorozott s minden hazai törvényhatóságnak megküldött titkári jelentés, mely egyszersmind az egylet tíz éves működését is ismerteti nem csak erkölcsi, hanem anyagi tekintetben is szép haszonnal járt a mennyiben több alapító és örökös tagot szerzett. Egyesületünk tagjai sorába ujabban beléptek: Pest-Pilis-Solt vármegye 25 frttal; Sáros vármegye 20 frttal; A Magyar Takarékpénztárak jelzőlogbankja 10 frttal.

A helyb. „Szbosztvo“ című laptól az okkupált tartományok kormányzósága a postaszállítás jogát megvonta.

A délmagyarországi természettudományi társulat közlönyének idei második füzeté most jelent meg dr. Gáspár János és dr. Neubauer Henrik szerkesztésében, a következő gazdag érdekes és változatos tartalommal: Állatpusztítás. Irta Hanusz István. — Ujabb világitó és futó anyagok (Vizgáz, acetylengáz). Dr. Gáspár Jánostól. — Kisebb közlemények. — Társulati ügyek. — Balneológiai kongresszus.

A torontali helyi érdekű vasut részvénytársaság május hó 31-én tartja X-ik rendes évi közgyűlését. A tárgysorozat legfontosabb pontjai a felügyelő-bizottság jelentése, indítványok, és két pottag választása a felügyelő-bizottságba. A torontali h. é. vasut mult évi tiszta nyerevénye 163451 frt. 49 kr. volt.

Egy szegénysorsú 12—13 éves német anyanyelvű kis leány, mint játszótárs azonnal alkalmazást talál Dr. Hajdu ügyvéd, orsz. gyűlési képviselő családjánál (Bpest VII. ker. Bezerédi utca 6. szám). Bővebb felvilágosítással e lapok szerkesztősége szolgál.

Vármegyénk törv. hatósági bizottsága mult hétfőn tartott közgyűlésében elhatározta, hogy dr. Molnár Viktor főispán arczképét a közgyűlési terem számára lefesteti, így óhajtván kifejezést adni a főispán iránt érzett hálájának. Dr. Hollósy Gyula központi főszolgabírónak betegségére való tekintettel, nyugdíjazása iránt beadott kérvényét elfogadta Kovacsics Gy. árvaszéki elnök és Dobó László főügyész a megye körül szerzett kiváló érdemeit jegyzőkönyvileg megörökítette. Ezután a választások a következő módon ejtettek meg: Főjegyzővé Kapdebő Gergely fehértemplomi főszolgabíró, központi főszolgabíróvá Reviczky Pál tisztb. főjegyző, új-aradi főszolgabíróvá Schaffer Béla vingai főszolgabíró, vingai főszolgabíróvá Török Béla lippai szolgabíró, tb. főszolgabíró, fehértemplomi főszolgabíróvá Somogyi Gy. kubini főszolgabíró, kubini főszolgabíróvá Pongrácz Miklós hk. főszolgabíró, lippai szolgabíróvá Hain Géza ár. jegyző, I-ső oszt. aljegyzővé Ferenczy Sándor aljegyző, kinek helyére Szandház Ferencz lépett elő; II-ik osztály aljegyzővé Lászlóffy István, III-ik osztály aljegyzővé Stimm Adolf, árvaszéki jegyzővé Szépe László tb. aljegyző választattak meg. Stimm Adolf helyére III-ik oszt. aljegyzővé a főispán Petrásch Imre közíg. gyakornokot nevezte ki. A választások, miután megválasztottakat csak egyedül jelölték ki az illető állásokra, egyhangulag mentek végbe.

Kerékpár sport. Az „Aldunai Kerékpár egyeslet“ tagjai a mult vasárnap társaskirándulást rendeztek Fehértemplomból Verseczre. Helybeli kerékpárosaink Lagerdorff mentek a vendégek elé, s onnan kísérték őket be a városba. Az egyesült kerékpárosok a „Baross“ szállodában barátságos uzsonnára gyűltek össze, mely alkalommal Dr. Vajda Károly áll. főgymn. tanár, mint az „Aldunai Kerékpár egyeslet“ elnöke meleg szavakban mondott köszönetet a versceziek szíves vendéglátásáért. A kerékpáros vendégek bejárták a várost, s az esti vonattal utaztak haza.

Ázsiai állapotok. A mult héten, a több napig tartó esőzés ideje alatt valóságos ázsiai állapotok uralkodtak a laktanya és háromszög utca tájékán. A gyalog közlekedés fél napokon át szünetelt, mert valóságos piszkos folyó hömpölygött az utcákon nagy mennyiségű iszapot és sarat hordván magával. A piszkos hullámok taréjain, feloszlásnak indult döglött kutyák és macskák büzös maradványai uszkáltak. Az iskolák növendékei nagy siránkozások mellett bögig ázva vártak egy kocsira, mely át szállította őket az utca másik oldalára. A püspöki kert szögleténél, a Weifert-féle házzal szemben nagy iszapenger terült el, teljesen elzárván a közlekedést a posta utca felé. Egyik másik háztulajdonos nagy deszkákból hidat röktönzött, hogy családtagjai kötéltánczos ügyességgel átjuthassanak az utca egyik oldaláról a másikra. A város, a kaszárnya utca és háromszög utca sarkán, valamint a Teubel-féle háznál, s az urbáni utcában több helyen, egy időben, talán még a század elején bizonyos gyaloghidaknak nevezett alkotványokat csináltatott, mely monstrumok aként vannak szerkesztve, hogy egymás mellé fektetett két vastag gerenda végére, vas-kapcsokkal nagy ködúcok vannak megerősítve ezen bárdolatlan köveken állanak a nevezetes hidak, melyek különben csak arra valók, hogy esőzés idején ne mehessen át rajtok senki, mivel éppenséggel nincsenek a vízmennyiséghez szabva. A hid két végén pompás folyocskna van minden alkalommal, szóval a hidhoz jutni éppenséggel nem lehet esős időben. A városrész lakosai úgy segítettek magukon a veszedelmek idejében, hogy az ily hidak folytatásaként derék vastagságú köveket raktak le az utcákon keresztbe. Elképzelhetni, hogy ezek a kövek, meg gyaloghidak mennyire előmozdítják a szabad közlekedést. Hogy állandó veszedelem tárgyai az már régi dolog. Pár év előtt egy szegény öreg asszony annyira összezúzta magát e köveken, hogy majd bele halt sebeibe, a mult napokban a fényes világitás mellett egy uri ember botlott be ilyen az utca közepén fekvő kőbe s elesvén úgy megütötte magát, hogy több napig kellett az ágyat őriznie s orvosoltatnia magát. Most az esőzések után különösen érdekes képet nyújtanak ezek az utcák. Nagy kimosott kátyúk ásítognak mindenfelé, melyekben könnyen kitorheti a nyakat a járókelő. A kocsik messze elkerülnek ezen utcákról, dupla díjat követelnek, ha oda kell befordulniok. Valóban szegényletes ázsiai állapotok ezek, melyekre ismételtén felhívjuk városunk vezérférfiainak figyelmét. Pedig ezen utcák közül a laktanya utca a város egyik leglátogatottabb utcája. Közveti a gyalog közlekedést

a vasuti állomással. Száz és száz idegen fordu meg rajta naponta, ékes rigmusokban szidván azokat, kik nem segítenek a nyomorúságos állapotokon. Több nagy városrészes lakossága ezen az utcán vonul be a belvárosba naponként, s naponként meg kell botránkozni. Nagyon itt volna már az ideje, hogy e városrészes lakosságának többször beadott, s jelenleg is a törvényhatóság előtt fekvő kérvénye érdemileg elintéztessék s megszabaduljon Versecz ettől a szegényetől. Többek nevében és megbízásából egy laktanya utcai lakos.

A legjobb házi- szerek, melyek oly kitűnő hatásuak, hogy kisebb bajoknál a legjobb szolgálatot teljesítik, sőt gyógyító tulajdonságokkal bírnak. De csakis a a valóban jónak bizonyult házi- szerek méltók a közbizalomra. Ezek közé tartozik első helyen Brázay sóborszesze, mely rendkívül jó hatással van a fül-, szem-, fog és torokbaj ellen, megszünteti a szagatást, fejfájást, migránt, a legjobb hajmosó szer; eltávolítja a köteget, pörösenést kitűnő hatása van a gyenge szemre. Az orvosok négyféleképen javallják és pedig bedörzsolésre, borogatásra, belsőleg és gyögmódra, mint azt dr. Lőrinczi Ferencz a használati utasításban különösen kiemeli. Kapható minden nagyobb fűszerkereskedésben, de a számos utánzat elkerülése céljából ajánlatos csak az olyat elfogadni, melynek czimképén Brázay háza alatta 19. vagy 20. számú védjegy látható és palackjai és kupakjai a Brázay cég felirattal vannak ellátva.

Irodalom.

A legértelmesebb szépirodalmi hetilap a „Vasárnapi Lapok“, melyet Beniczky Bajza Lenke, Prém József és Miskolczy Henrik szerkesztenek. Ez a lap, minden sovinizmus nélkül mondható, a legelőkelőbb külföldi lapokkal bátran versenyezhet. Szépirodalmi részét hétről-hétre Magyarország számottevő írói és költői írják, a képek melyek szintén hazai műintézetekben készülnek, egytől-egyik gyönyörűek és mi fő: úgy a szépirodalmi rész mint a képek magyar tárgyuak. Minden művelt magyar családnak melegen ajánljuk, hogy rendeljen mutatványszámot, melyből meggyőződhetik, hogy a „Vasárnapi Lapok“ méltán megérdemli, hogy arra előfizessenek. Mutatványszámokat szívesen küld a kiadóhivatal Budapest, IV. Ujvilág-utca 25. szám alatt.

Az „Osztály-Sorsjáték.“ Most, hogy a törvényhozás intézkedése folytán a kis lotto eltörlésével hazánkban a nagy előnyök és nyeresi esélyeket nyújtó osztály-sorsjáték fog életbe lépni, igen életre valónak, hasznosnak és időszertűnek tartjuk az „Osztály-Sorsjáték“ című szaklapnak megjelenését. E lapot, mely mint czime is mutatja, legfőképpen az új osztály-sorsjáték ismeretetésének van szentelve, a legkiválóbb szakemberek szerkesztik. Az „Osztály-Sorsjáték“ című lap minden hó 1-és és 15-ik napján fog megjelenni és hasznos, sőt nélkülözhetetlen útmutatókat vezető lesz mind azoknak, a kik az osztály-sorsjáték iránt érdeklődnek. És kell-e mondanunk, hogy ez új intézményünk már a legközelebbi napokban meghonosítottatik, a legszelebb köröket fogja érdekelni. Mert az osztály-sorsjáték, mely pedig oly hathatós közgazdasági tényező lesz, a lényegébe még oly kevesen hatoltak be nálunk, oly kevesen ismerik annak előnyeit, módosztatit, rendszerét, hogy igen hézagpótlónak tekintendő Az „Osztály-Sorsjáték“ című szaklap, mely úgy a nagyközönségnek, mint az osztály-sorsjegyek elárusításával foglalkozóknak, az osztály-sorsjátékra vonatkozó minden felvilágosítást és magyarázatot meg fog adni. Az elárusítók részére, kik szintén tájékozatlanul néznek az új sorsjáték iránt, meg éppen nélkülözhetetlen organum lesz Az „Osztály-Sorsjáték“ című szaklap, mely a kis lotto eltörlésével megkísérelt elárusítók érdekeinek megóvását is egyik főcéljánál tűzte ki. Az „Osztály-Sorsjáték“ című lap, a félévi huzások ideje alatt naponként, a huzások után 1—2 órával megküldi előfizetőinek az aznapi hiteles huzási lajstromot és ezenkívül előfizetői részére kitűnően szerkesztett postájában mindennemű felvilágosítást megad. Végül Az „Osztály-Sorsjáték“ ez lap nélkülözhető fog tenni minden más sorsjegyhuzási lap járatását, mert nemcsak az osztály-sorsjáték, hanem valamennyi nálunk forgalomba levő sorsjegyhuzásait pontosan fogja közölni. Az „Osztály-Sorsjáték“ című lap előfizetési ára a huzási lajstromok naponkénti megküldésével (ami évente körülbelül 50 nap) egész évre 3 frt., félévre 2 frt. Az előfizetési pénz Az „Osztály-Sorsjáték“ kiadóhivatalához, Budapest, VI., Teréz-körút 18. sz. a. küldendő.

Nyiltér.

Henneberg-selyem csakis akkor valódi, ha közvetlen gyárból rendelik — fekete, fehér és színes 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként — sima, csikos, koczkazott, mintázott, damaszolt s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség és 2000 mintázatban s. a. t.) a megrendelt arukat, **postabér és vámmentesen** a hához szállítva valamint mintákat postafordultával küldenek **Henneberg G. (cs. és k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben.** Svájcba czimzett levelekre 10 kros, és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztettek.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 7. és 8. §-a értelmében ezenel közhírré tétetik, hogy a városi törvényhatósági bizottság f. évi április hó 28. án tartott közgyűlésében a kövezetvám és vásári helypénz szedési díjazabályzatoknak hat évi időtartamra való újbóli megállapítása tárgyában hozott 84.4003/1897. számú határozat az illető díjazabályzatokkal együtt f. é. május hó 5. étől kezdve 15 napon át Kehrer Béla városi tanácsnok irodájában közbetekintés végett nyitva tartatik.

Kundmachung.

Auf Grund der §§. 7. und 8. des G. V. XXI. vom Jahre 1886. wird der auf die neuerliche Bestimmung der Tarife über die Pfastermauth und Marktstandgebühren in der am 28. April. l. J. abgehaltenen Generalversammlung des Munizipal-Raths beschlossene Beschl. 3. 84.4003 — 1897. samt den beizulegenden Tarifen vom 5. Mai l. J. anfangen während 15 Tagen in der Kanzlei des Magistratsrathes Bela Kehrer zur öffentlichen Einsichtnahme aufgelegt.

Објава.

У смислу XXI. зак. чл. од год. 1886. §§. 7. и 8. даје се овим на знање да ће закључак главне скупштине муниципалног одбора од 28. Априла о. г. број 84.4003. 1897., којим је тарифа у погледу утеривања калдрмарине и стајарине поново утаначена скупа са односим тарифама бити истаљен на јавни увид у канцеларији вар. сенатора Беле Кепера ва време од 15 дана рачунајући од 5. маја о. г.

Verseczen, 1897. évi május hó 3-án.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

Pályázat.

A verseczi községi népiskoláknál ürese-
desbejött két rendes tanítónői állásra ezennel pályázat hirdettetik. Mindegyik állással 650 frt. évi fizetés, 150 frt. lakbér, 3 ol kemény hasá-
bos tűzifa és ötödévi pótlék. Az állások f. évi szeptember hó 1-én elfoglalandó. Folyamodók, kik a magyar és német nyelvet teljesen bírják, felszerelt kérvényeiket június hó 8-ig alulirothoz küldjék.

Verseczen, 1897. évi május hó 8-an.

Seemayer János,

kir. tanácsos, iskolasz. elnök.

Sömör gyógyítása.

A száraz, nedvező pikkelyes sömört (dobrocot és a velük járó türethetetlen **viszketegséget** biz-
tosan gyógyítja — még azokon is, a kik eddig sehol sem tudták meggyógyulni — **Hebra dr. sömör-halál** flechtentod nevű szere. Alkal-
mazása külső és ártalmatlan. Ára 6 frt. Az árnak pénzben vagy levélbélyegben való beküldése után vám- és portóizetés nélkül küldi a **St. Marie-Droguerie Danzig** (Németországban).

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszere ellentétl az idő megpróbálási-
nak, mert már több mint 27 év óta megbízható fajda-
lomsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik közvényenél,
csuznál, tagszaggatásnál és meghüleseknél és az orvosok
által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A
valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment
elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi-
szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni.
10 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegonkénti árban majdnem minden
gyógyszertárban készletben van. Főaktar:
Török József gyógyszerésznél Budapesten. Be-
vásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert
több kisebbbirtékú utánzat van forgalomban. Ki
nem akar megkárosodni, az minden egyes
üveget „Horgony” vedjegy és Richter orvogy-
zés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.
RICHTER F. AD. és társai, ec. és kir. udvari szállások, 3. UJLAK.



Hirdetmény.

Alulirott városi adóhivatal részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a folyó évre vonatkozó utadó kivetés elkészült és a mai naptól számított 8 napon át ezen hivatal helyiségében közszemlére tétetik.

Miről az adózó közönség ezen figyelmeztetéssel értesítetik, hogy a kivetés elleni esetleges felszólamlások a közszemlére tételt követő 15 nap alatt alulirott hivatalnál nyújtandók be.

Városi adóhivatal. Verseczen, 1897. évi május hó 8-án.

Bodry,

tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök.

Hirdetmény.

Az 1874. évi XXXIII. törvényczikk 30. §-a értelmében a központi választmány által folyó évi május hó 3-án 5. szám alatt kelt határozatával az 1898. évi országgyűlési képviselőválasztók névjegyzékének kiigazítására kiküldött összeíró bizottság munkálatait folyó évi május hó 14-én megkezdeni és május 30-an bevégezni fogja.

A bizottsági ülést az előirt hivatalos órákban a városház nagy üléstermében megtartatnak. Versecz város központi választmánya 1897 évi május hó 4-én.

Seemayer,

kir. tanácsos, elnök.

Alapított 1858.

Budapesti Szivattyu- és Gépgyár Részvény-Társaság

(ezelőtt WALSER FERENCZ)

BUDAPESTEN, VI. ker., Külsőváci-ut 45. sz.

Sürgönyvezim: SZIVATTYUGYÁR BUDAPEST.

GYART:

mindenféle gőzgépet, Schmidt-féle forrgőzmotorokat (40% szénmegtakarítás), petroleum- és benzin-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és csertöröket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle **szivattyukat** gőz-, szij-, és kézi hajtásra valamint villamos üzemre. Artézi kútfelépítményeket vasból. Tűzfecskezőket és vízszállítókat, tűzoltósági felszerelési tárgyakat. Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgépeket, hóékeket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, pöczegődör tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tűzrostélyokat egyenes és kigyóalakban, valamint polygon rostélyokat.

LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszeszberendezéseket, központi fűtéseket.

Arjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

Buziás

elsőrangú gyógyfürdő.

Fürdőidény:

Május 15-től október 1-ig.

Világhírű lápfürdők és aczélforrások

hasonló a Spaa, Pymont, Schwalbach és pyrawarthi aczélforrásokkal, kintülő meleg és hideg vasaczélfürdőivel, mör- és ásványfürdőkkel, tükörfürdővel és uszodával. **Hidegviz-gyógyintézet** és massage. **Ivókura** kintülő eredménnyel verszegenyseg, idült gyomor- és bélhurut, homok-, kö- és vesebaj, méh- és hüvelyhurut, vezési rendelleneségeknél, magtalanság, idegbetegség, bujakor, csuz, köszvény és fejfájásoknál stb.

Buziás gyógyfürdő, vasuti állomás. — Pazar villamos világítás a 80 holdnyi évszázados parkban. **Katona zenekar.** — Elsőrendű konyha és kávéházi italok. — A fürdőn állandó hírneves nőgyógyász van. — Mérsékelt árak. — Ismertetéssel kívánatra ingyen és készségesen szolgál a

Fürdőigazgatóság Buziáson, a hova a szobamegrendelések küldetni kéretnek.

MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE, BUDAPEST, ALKOTMÁNY-UTCZA 31.



Kizárólagos magyarországi
képviselése

az eredeti

Vermorel-féle

„ECLAIR”

francia gyártmányu

peronospora

permetezőknék.

Ar darabonként 21 forint csomagolással.

Az előrelátható tömeges tavaszi megrendelésekből kifolyólag — késések elkerülése czéljából — kérjük különösen az „ECLAIR” permetező megrendeléseket előjegyzés végett mielőbb hozzánk juttatni.

Hosszu évek tapasztalata után bebizonyult, hogy e permetezőgépe határozottan a legkintünőbb és tartósságánál fogva a legjobb permetezőgépe is, mely eddig minden versenyen az első díjat nyerte el.

Rézgálicz 30 frt mmja. la Jegeczes „AZURIN” 1.25 frt kgrja. Raffiahánes 48 kr. kgrja.

Melléklet a „Délvidék“ május hó 9-án megjelent 19-ik számához.

Vasuti menetrend.

Fehértemplomból érkeznek:
4:54 reggel, 11:15 délben, 5:47 este.

Temesvár felé indul:
4:59 reggel, 11:20 délben, 6:10 este.

Temesvárról érkeznek:
8:27 reggel, 4:36 délután, 10:23 este.

Fehértemplom felé indul:
8:37 reggel, 4:44 délután, 10:28 este.

Becskekről érkeznek:
10:42 reggel, 6:06 este, 9:45 este.

Becskekre felé indul:
5:15 reggel, 8:53 reggel, 6:45 este.

Pancsováról érkeznek:
8:17 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:
8:45 reggel, 6:15 este.

Gattajáról érkeznek:
8:04 reggel, 7:12 délután.

Gattaja felé indul:
3:00 reggel, 12:00 délután.

Jaszenováról Oravicza felé indul:
9:25 reggel, 5:30 délután, 11:05 este.

Oraviczáról Jaszenova felé indul:
8:40 reggel, 3:15 délután, 2:35 éjjel.

Temesvárról Arad felé indul:
8:20 reggel, 2:00 délben, 9:10 este.

Vojtekről Ném-Bogsán felé indul:
7:30 reggel, 3:40 délután, 9:25 este.

7466. szám. — 1897. tkv.

Árverési hirdetés.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Boroánka Andrei és Boroánka Kiminika végrehajtók javára Laeczko Dimitrie és Boroánka férj. Laeczko Lukretia elleni végrehajtási ügyben 78 frt. 40 kr. tőke, 22 frt. 60 kr. eddigi egy 8 frt. 15 kr. b. megállapított jelenlegi költség, — továbbá esatlakozást nyert Moraviczaszamorai népbank javára 200 frt. tőke, ennek 1891. évi márczius hó 26-tól járó 8% kamata 23 frt. 60 kr. eddigi költség, — továbbá ugyanannak a javára 331 frt. 15 kr. tőke, ennek 1893. évi június hó 24-től járó 6% kamata és 25 frt. 60 kr. költség, — ugyancsak esatlakozást nyert Dr. Köng Armin ügyvéd javára 15 frt., ennek 1895. évi január hó 4-től járó 6% kamata, 5 frt. 70 kr. költség, — továbbá Vrgovits Sándor javára 29 frt. tőke, ennek 1892. évi június hó 1-től járó 6% kamata, továbbá Laeczko Dimitrie jutalékára vonatkozóan Mertya János javára 30 frt. tőke, ennek 1891. évi augusztus hó 15-től számított 5% kamata 9 frt. 90 kr. költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a kis számi 321 sz. tkvben írt Laeczko Dimitrie és Boroánka

férj. Laeczko Lukretia nevében álló A I. l. sorsz. (102—103) hr. sz. 52% össz. sz. ház 459 frtban megállapított kikiáltási árban az 1897. évi június hó 8-ik napján délelőtti 9 órakor Kis Zsámon a községi előljárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók, tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, v. gyis 45 frt. 90 krt. készpénzben vagy az 1881. LX. törvény-cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ábanki jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. törvény-cikk 107. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telekkönyvi irodájában és a községi előljáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1897. évi február hó 28-ik napján.

A kir. bíróság mint tkvi hatóságnál.

Paulovits, kir. járásbíró.



Az általam elismert, jó hírnévnek örvendő s többoldalulag kint-tetett sósborszesz-készítményem — kelendőségénél fogva sok utánzónak lévén az utóbbi időben kitéve, elhatároztam, hogy azokon czimjegyeimet módosítom s arra kék nyomtatban saját házam külső alakját veszem fel, bejegyeztetvén azt egyszersmind védjegyként a budapesti iparkamaránál.

SÓSBORSZESZ

Általános elismert kitűnő házszer, különösen a bedörzsölés kenőgyűrő-gyógyimódnál (massage) igen jó hatású. Ajánlható egyszersmind fogtisztító szerül is, a mennyiben a fogak fényét elősegíti, a foghúst erősíti és a száj tisztá, szagtalan ízt nyer a szesz elpárolgása után, ugyszintén fejmosásra is, a hajdegek erősítésére, a fejkorpa kepződés megakadályozására és annak megszüntetésére.

Egy nagy üveg ára 90 kr., egy kis üveg ára 45 kr.

Brázay Kálmán

Budapestben, IV., Múzeum-körút 23. sz.

Kapható Verseczen: Braichler F. C., Fuchs János, Hack Róbert, Hofman testvérek, Reinfeld S., Obradovics M. Z., Unger Jozsef és Weifert Gusztáv.

Kirchner J. E. özvegyének

Verseczen saját házában

41 év óta fennálló, gőzerővel működő s a legújabb rendszerű gépekkel felszerelt

könyvnyomdája

ajánlja magát mindennemű nyomtatványok úgy mint:

újságok, különféle művek, röpiratok,

árjegyzékek, számlák, étlapok, látogatójegyek,

eljegyzési kártyák, czimlapok, bál meghívók,

gyászjelentések, valamint czimkéek, árújegyek,

arany, bronz vagy szini előállítására

Elvállal továbbá körözüvények, gyászjelentések, tabellák készítését minden hazai nyelven, s a legjutányosabb árak mellett.

A felvételi iroda, és könykereskedés mely az Andrassy-sétátár és az iskola-úteza sarkán lévő Kádits-féle házában van elhelyezve, elvállal mindennemű megrendelést az összes bel- és külföldi hirdlapokra, regényekre, divatlapokra és minden e szakba vágó dolgokra.

Ugyanott kaphatók minden fajta irodai szerek a legnagyobb választékban s a legjutányosabb árakon.

A XXXVIII. évfolyammal bíró első verseczi német lap, a „Werschetzer Gebirgsbote“ és „Délvidék“ szerkesztősége és kiadóhivatala számára a hirdetések, felszólamlások és levelek a felvételi irodában is elfogadtatnak.

Mindennemű nyomtatványok a jegyzői irodák részére.

